綜合新聞

中華會館新春團拜 互祝迪吉造福僑社

（雲訊）全加中華總會館，昨（十九）日即新春初五日，在該館大禮堂舉行新春大團拜，館舍佈置一新，鮮花吐艷，春聯輝映，喜氣洋溢，各理監事暨各組正副主任準時參加，嘉賓到有省市政府議員，官員，市政府各局主管，警署署長費士基，消防局長高寧，總探長參令頓等暨中外名流，社團首長二百八十六人紛紛蒞臨致賀新春，各人拱手拳拳，互頌新年好運，軍轉鴻鈞，席間，由常務理事馬國冠首用英語致詞，向嘉賓致賀新年快樂「恭喜發財」，繼由理事李林西昇致詞，向與會嘉賓，同寅暨其家人祝賀康強快樂，并以努力發展僑社福利事業與衆共勉，最後由省政府委員參議會代表各嘉賓致賀詞，首先表揚華人對加國建設事業之貢獻，繼祝華埠生意興隆，加國華人前途似錦，事業發達，龍馬精神，一帆風順，萬事如意，詞畢，全體舉杯互祝新歲富康事，隨開酒會歡叙，熱鬧殊常。

又該館以老僑病倫，因家屬多在國內，異邦新春佳節倍感寂寥，乃向各商戶事捐歡物以作慰問，各情已誌前報，日昨來賓觀光，由漢魂，景仁，黃良，頃繼續捐歡者，喜臨門酒家，馬磐基，黃錦成每二十元，李日如，徐昆，沙家東主衛漢君，以十六日特邀賓琛君消省舞城鬧動賢，敖悅清，李鳳岐每十元，設項訪問於新春初伍，山理事長率同理事，由周若漁甫，馮淑貞修女陪同前往聖約瑟醫院，軍人安老院等處訪問云。

漢升老少共歡慶春節

（云訊）三陽啓泰，四海騰歡，際茲春景宜人，新春伊始，洋人新年雖過，華人春回剛臨，正是及時行樂，共歡屠蘇，本埠漢升體育會於廿日，在該會禮堂，舉行本年度之春節聯歡大會，同時老少男女，凡數百人，共飲一堂，同賀一年之始，互祝新春如意，一樂事也。

禮堂特別覺調，濃添二君事前設計佈置，張掛光明大宮燈，兒童新玩樂市圖，新春對聯等，一片節日景象，充滿暨歡樂氣氛，會中由伯輝君，持，會長傑君顧問實琛君，均在會上致詞，申述長慶意旨，保留我國廣俗，光大祖國文八慶意旨，努力，團結，爲我僑界爭光，言簡化，意賅，發人深省，黃氏宗親總會主席楊拳，贈送各兒童新年紅包及玩具，多謝禮君分發各兒童新年紅包及玩具，多謝致詞，向嘉賓致賀新年快樂「恭喜發財」，充滿每個角落，爲慶會中之高潮。

黃蝦，光榮二廚師，精製佳饌，國之廚藝精湛美酒，各會員通力合作，喜氣洋洋，洵盛會也。

此次慶會，各界樂助經費者：楊禮歡，漢魂，傑鋈，黃良，子芬，宗灼，耀莊，榮基，偉鋒，保羅，龍五，每十元，十元以下，恕不盡錄云。

兩黃族大酒家東主 歡宴卡城黃寶琛君

（雲訊）卡城僑胞黃寶琛先生，日昨來溫觀光，由漢魂，景仁，黃良，頃同劫倫宗親友好，華埠著名之位仁酒家東主衛漢君，以十六日特邀黃寶琛君消夜，隨意小酌，樽酒言歡。暢談一番，至北斗橫天方撤席。

又十八日下午到煤油鎮淘金城酒家訪候，東主子芬，宗灼，昆仲，慇勤引導參觀該酒家斥資十萬，建築內容，恍如佗城南園大酒家之圖型，餐座間格，具幽樹之幽雅，木瓦垂簷，壁鑲淘金城時代，僑淘金之眞實生活遺像，古香古色，琳瑯滿目，黃琛君爲嘆觀止，子芬君昆仲隨設盛歡宴，新奇菜式，名貴佳釀，賓生盡歡云。

李夢才翁定期出殯

（雲訊）本埠老僑李夢才字培忠翁，中山一區金角環村、氏，于本月廿四日因身體不適入中央醫院，不幸於本月廿七日下午三時，魂歸天國，積閱享壽八十一歲，李翁生前和藹可親，兒孫成羣，其子媳等隨侍在側，親視含殮，擇則於三月三號（星期五）下午一時在暗士黨殯儀館舉行喪禮，扶柩出殯歸土，安葬於科士蘭墓園。

達雲戲院改良日日新 每日換片謝僑衆幫襯

（雲訊）達雲戲院，以春光明媚，綠柳舒芽，淑氣呈祥，際此熙和美景，正是人生娛樂合時也，特選愛情文唱武打，詼諧百出，軸戲賁，爲酬謝僑衆垂顧之殷情高誼，在三月四號（星期六）獻映全部歌唱古裝「接五福」，任劍輝，余麗珍，梁醒波，林家聲主演。

（未完）

世界俱有特色的三大娛樂場

Reno $99 每月兩次，由星期五晚六時起機，星期日晚八時回埠，此兩晚三天，包機位，食，豪流酒店，和其他優待券

Las Vegas $129 四月七日起機，九號星期日回埠，共兩晚三天包機位，食，第壹流酒店，和其他優待券，請即定位。

Disneyland 成人 $149 小童 $109 這是兒童們最愛好的高上娛樂場，增廣見聞很有價值，包：機票，酒店，和其他等。

TEL 687-2235

城飛賭來回廉價直

壹九七二年 來回香港 廉價機票 平到你笑

安達旅運社 鄧瑞文 龍文清 啓 丘錫琛

陳穎川總堂職員一覽表

中華民國（一九七二）六十一年度

執行委員孔墉 品乾 子元 華歌 惠明 明康 楨康 楨之 濟民 應傑 祖開 文彬 雲嘉 志一

主席 孔墉 副 惠明

中文書記榮祖 副 楨之

西文書記日亮 副 永發

財政 應傑 副 祖開

監督 孔星 副 雲嘉

父際 福連 副 繼堯

核數 喜灼 副 應建

調食 應煖 副 象輝

催收 輝猷 副 孔棠

庶務 平彥 副 慨謀

議長 文彬 副 子元

評議員 錫祥 啓鋅 香泉 元阜

計成 品光 顯議 燦豪

明傑 榮耀 勝才 榮坤

頌唐 社解 英達 官健

元沛 保章 恩光 穎常

賢隆 穎新 春和 榮喜

樹儒 紹強 福華

士庫靚睡房出租

適合單身男女住，電二九四 三八八三

近華埠有房出租

在華埠五百號街位，適合夫婦或單身居住 電話二五四 三五四八

宜經驗廚工一名

薪金從優，如意者請電話七八八 式式六一 Wing Yee Chetwynd, B.C.

承接修理水喉價錢克己。電話874-3114

沙省區餐館平賣

本餐館位於沙省東南部，唯一唐餐經營，紅磚樓業，二樓有六大房間，餐廳座位六十餘，寬闊廚房，用具齊備，本埠現有人口五百餘，設有高等聯合中學及醫院，如有意經營此業僑胞者，請移玉步，便知詳情。

Oxbow Cafe, 215 Main St., Oxbow, Sask.

下埠商業區美容院出賣

全部用具齊備，有一個電髮機，主退休，廉價八百元，三時後電話 684-9051

六三九喜士定衣館啓事

本洗衣舖從今日起依舊復業 照常乾濕兩樣便安。639 E. Hastings St.

雲高華—華新書

華堂夢 一元七毛五
疑夢 一元七毛五
青春熱 一元七毛五
狂風雲雨 一元七毛五
牡丹玫瑰茉莉 一元五

以上翠雲書

青草地上 一元七毛五
火祭式十歲 一元七
後園 一元七毛五
昨夜淚痕 一元三毛
晚安嘉賓 一元三毛
七顆寒星 全三冊 四元五

以上依迪著

劍 綠川第十賓 另 叶

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

俠偏俠 全四冊 六元式 秦紅著
鐵鞋萬里征 全三冊 三元七毛五 秦紅著
鳳虎雲龍 全三冊 三元七毛五 慕容美著
紫蝶劍 全三冊 四元七 東方英著
千手劍 全三冊 三元 柳殘陽著
幻影追魂 全四冊 六元式字文瑞傳著
殘刀 全三冊 四元四 秦紅著
血路 全三冊 三元四毛五 秦紅著
鐵劍潭 全三冊 三元三 上官琦著
千人塚 上下冊 三元五 高皐著
重瞳劍客 一元三 燕山人著

陳健鏞 Kinson Chan

The Gallery
公司 824-2441
住家 437-4860
Rutherford Thompson McRae Ltd
1445 East 41st Ave.,
Vancouver 15, B.C.

▲Surrey 旺區年半新商業樓，水坭結構，三間舖樓上兩間辦公室，租滿有批，月租九百，有停車場只九萬三

▲近頃士威繁盛地區，四舖位商業樓及另一間三房住宅水坭結構，十九年新，皮費輕，租客好，取十二萬五

▲廿八街東近緬，四組廚房合法入息屋，各自門出入，月租四百三，現空地，近交通學校，開價三萬五千九

▲東區，白人業主，數年新，華麗一廳三睡房住宅，土庫完成有一廳兩房，暖浴室等，臨合車房近交通學校

▲埠外街角大型菜舖連賣業樂六大廳房住宅，位於新發展住區，獨立市生意，每日平均約五百大，還可大增狀態，商業地大，有停車場，舖開價十一萬，另點貨

▲埠心鬧街菜舖連賣業樂大廳房住宅，取四萬六千九

▲工商業地區殘館，四十三座位，租平有長批取六千九

▲四比四〇六式號，菜舖生意須住宅，租平，只九千五

永興有限公司 WING HING CO. LTD.

280E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Tel 688-6025

本號專營 中國土產 京菓海味 罐頭食品 鮮明肉食 瓷器茶葉 冰霜海產 糖菓餅食 藥材成藥

最近運到 新鮮水貨

雪梨橙 一律歡迎

龍缸皮蛋 龍缸咸蛋（保證新鮮） 天府花生
靚花生肉 廈門米粉 年糕干 喜字麵 切口津餅
鈕江糯粉 雪條鱔 銀絲鱔 水仙龍眼 珠江荔枝
香菜心 鳳尾魚 韓江魚露 珠江甜醋 浦炆笋
鮮草菰 四鮮烤鴨 雪菜 榨菜 冬笋 竹笋
五十磅庄絲苗米 每包六元九毛五仙
一百磅庄殘館用米 每包十三元五毛

Lotus Tours Ltd.

420 COLUMBIA ST., VANCOUVER 4, B.C.
TEL: 684-2025

加利連市 298-0216

伍澤森 253 3831

陳宗怕 732-6451

周秋常 988-6855

鍾天賜 876-4575

伍澤濂 733 5743

▲投資良機，街覺商業樓，容易管理，每年除清費用，尚爭實銀一萬四千八，開價十六萬元。

▲東區七下兩層孖屋，各有廚房廁所，土庫另有合法聯房，一共三伙收租，取價二萬二千五，

▲佐治街夾四孖梳華附近大屋，適合大家庭住或分租，新裝電線煖爐，開價二萬三千二百元，

▲喜士定東區十二年新屋，三大睡房，土庫另有兩睡房客廳廁所廚房，開價三萬一千五百。

▲近華埠紅磚商業樓兩間舖面及十三組聯房月租九百元，取價六萬八千先交現款一半銀期八厘

▲菜舖專賣業在旺街每日生意百六十元華後士廳兩房取價二萬六千五百元業主離埠銀期有商量

▲新型華麗孖兩間一間在緬街另一間在乃路均內廳三房土庫完成一廳兩房水喉廚房

▲近喜士定街一廳四房堅固住家屋內副水喉一萬八千五另一廳三房壹萬六千九近緬街

▲東區千餘號三街，平靚孖屋，電錶煤氣及門戶另別自立，柏文地區，屋十三尺地，只三萬三千五百元，還平過租屋。

▲蘭菲及喜士定士德古墻屋正層二睡房另土庫設備完善離學校只一街口取價三萬四千九。

▲外型三睡房屋宇，開價三萬五千九百，另土庫每月均有入息一百廿元，距離交通及，學校非常方便。詳情問周秋常

▲十餘年新孖屋，堅固全士德古墻，位十三街菲莎街，交通便利，每組兩大睡房，包兩爐頭及雪櫃，全土庫，雙車房，開價三萬餘，欲看從速。

▲格蘭街入息屋三間，座落工業用地，日收約三百元，租客自付雜費，開價二萬二千九。

▲三年半新屋，三大睡房，位頃士委及域多利間交通學校兩便，開價三萬四千九。問陳宗怕

▲環錢良機，每月生意萬元以上自營店，設備好，利錢深，開價八千九，另點貨。

▲合法三層入息屋，每月入息三百元，獨立門戶，屋主因事急賣，開價貳萬叁千九，

▲有地方住小型菜店，適合家庭主婦經營，每日生意百餘元，五千九百元，另点貨

▲全新上下層孖屋，每層一廳三睡房，有洋台，近華埠，各自門口電錶等，

▲廿三年屋，一廳兩睡房，有餐廳，近交通學校，西人業主，開價二萬二千九百元。

▲堅固大屋，近華埠，暑加修葺可改孖屋 二萬餘元，首期試還價五千元，低買。

▲近域多利街，一廳兩睡房舊屋，十餘年新，亞柏文地，十庫完成合法收租，請參觀。

▲首期二千五百元可以購得此堅固大屋，一廳三大睡房，兩間浴室，冰大一段。

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE & INSURANCE
450 MAIN ST., VANCOUVER 4, B.C.
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話 682-5234

伍黃秀英

本號每日接有住屋柏文商業樓新盤，敬請閱盤或與本號各營業代表接洽，便知其詳。

實事實業燕梳有限公司

代理燕梳 樓業買賣 樓宇按揭 房產收租 如有垂詢 極表歡迎

金興源利記

GIM LEE YUEN HING KEE
VS. Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 5-9743

新到大帮

鳳珠女界拖鞋
繡珠女童拖鞋
價廉物美 歡迎批發